

ANLEITUNG:

1. Die Reinigungs-DVD wie eine normale Disc in den DVD-Player einlegen. Unbedingt darauf achten, daß die Reinigungsbürsten nach unten zeigen.
2. Wählen Sie Ihre bevorzugte Sprache aus dem 8 sprachigen Menü.
3. Drücken Sie die Play-Taste am DVD-Player und der Reinigungsprozess beginnt, untermaht von Film und Toneffekten.
4. Die Reinigung ist nach ca. 30 Sekunden beendet, sobald der Film stoppt. Anschließend kann die Reinigungs-DVD aus dem Player entnommen werden.

(D)

Hinweis:

- Falls die Reinigungs-DVD nicht in Gebrauch ist, legen Sie diese immer in die Plastic-Hülle.
- Bei Verwendung in PC bitte sicherstellen, daß der DVD Video Treiber installiert sein sollte!

INSTRUCTIONS:

1. Insert the DVD Lens Cleaner into your DVD Player the side with the brushes faces downward.
2. Select the language you prefer, from 8 languages on the main menu.
3. Press the play button and you will see the film with sound effects played, when the cleaning process is operated.
4. Cleaning is complete when the film stops.

(GB)

Caution:

- Always replace the DVD Lens Cleaner into its plastic jewel box when not in use.
- When used in a PC please ensure that the DVD video driver has been installed.

MODE D'EMPLOI

1. Placer le disque de nettoyage DVD comme un simple disque dans le lecteur DVD.
2. Sélectionner dans le menu l'une des huit langues proposées.
3. Appuyer sur la touche play du lecteur DVD pour mettre en marche le processus de nettoyage qui s'accompagne d'un film et d'effets sonores.
4. Le processus de nettoyage est terminé au bout d'environ 30 secondes, dès que le film s'arrête.

(F)

Attention:

- Toujours remettre le disque de nettoyage DVD dans la boîte à CD/DVD lorsqu'on ne l'utilise pas.
- Lors de l'utilisation sur PC, s'assurer que le driver DVD vidéo est installé.

INSTRUCCIONES:

1. Introducir el limpiador DVD en el reproductor DVD como si fuera un disco normal.
2. Escoger un idioma entre los 8 disponibles en el menú.
3. Pulsando la tecla Play del reproductor DVD se inicia el proceso de limpieza, acompañado de una película y efectos sonoros.
4. La limpieza finaliza tras unos 30 segundos, al terminar la película.

(E)

Atención:

- Cuando no se utilice el limpiador DVD, guárdelo siempre en la funda CD/DVD vacía.
- Cuando se utilice con el PC, asegúrese de que debe ser instalado el controlador DVD vídeo.

ISTRUZIONI:

1. Inserire il DVD di pulizia nel riproduttore DVD come se fosse un disco normale.
2. Scegliere la lingua desiderata dalle 8 disponibili nel menu'.
3. Premendo ora il tasto Play sul riproduttore DVD inizia la fase di pulizia, accompagnata da film ed effetti musicali.
4. La pulizia è terminata dopo ca. 30 secondi, non appena il film è finito.

(I)

Nota:

- Quando il DVD di pulizia non viene usato, si prega di riporlo sempre nella custodia CD/DVD vuota.
- In caso di utilizzo nel PC, assicurarsi che il software driver video DVD sia installato.

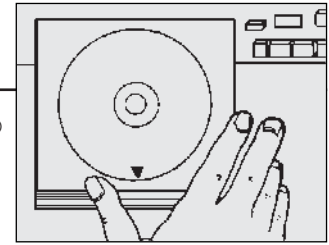
GEBRUIKSAANWIJZING:

1. De reinigings-DVD zoals een normale disc in de DVD-player leggen.
2. Kies een taal uit het 8-talen menu.
3. Druk op de play-toets van de DVD-player en het reinigingsproces begint onbegeleiding van film en geluidseffecten.
4. Het reinigingsproces is beëindigd zodra de film, na ca. 30 seconden, stopt.

(NL)

Aanwijzing:

- Leg de reinigings-DVD altijd in het plastic CD/DVD-hoesje wanneer deze niet in gebruik is.
- Bij gebruik in de PC moet u zich ervan verzekeren dat de DVD videodriver is geïnstalleerd.



VEJLEDNING:

1. Læg rens-DVD'en som en normal DVD i DVD-spilaren. Det er vigtigt, at rensbørsterne vender nedad.
2. Vælg dit foretrukne sprog fra den ottesprogede menu.
3. Tryk på DVD-spilarens play-tast, og rensprocessen begynder med underlagte film- og lydeffekter.
4. Rensningen er afsluttet efter ca. 30 sekunder, hvorefter filmen stopper. Derefter kan rens-DVD'en tages ud af playeren.

(NL)

Bemærk:

- Rens-DVD'en skal altid opbevares i sit plasthylster, når den ikke er i brug.
- Ved anvendelse i en PC skal du sikre dig, at DVD video driveren er installeret!

BRUKSANVISNING:

1. Læg i en rengørings-DVD som en normal disk i DVD-spilaren.
2. Välj ut vilket av de 8 språken du vill ha i meny.
3. Tryck ned Play-knappen på DVD-spilaren, så börjar rengöringen tillsammans med film och ljud effekter.
4. Rengöringen är färdig efter ca 30 sekunder när filmen stannar.

(S)

Tips:

- Förvara alltid din rengörings-DVD i CD/DVD-etuiet när den inte används.
- Vid användning i en personator måste du kontrollera att DVD-video drivrutinen är installerad.

INSTRUKCJA INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Płyte czyszcząca włożyć tak, jak normalną płytę DVD do odtwarzacza DVD. Płyte należy umieścić włoskami czyszczącymi do dołu.
2. Wybrać język programu. (8 wersji językowych)
3. Po przyciśnięciu klawisza Play rozpocznie się proces czyszczenia. Podczas czyszczenia w tle będzie słuchać muzykę, a na ekranie będą wyświetlane slajdy.
4. Po około 30 sek., gdy muzyka przestanie grać, proces czyszczenia zakończy się. Płyte czyszcząca należy wyjąć z odtwarzacza.

(PL)

Wskazówka:

- W przypadku gdy płyta nie będzie używana należy ją przechowywać w plastikowym pudełku.
- W przypadku używania płyty w komputerze PC należy się upewnić, czy konieczne jest instalowanie sterownika Video DVD.

Útmutató

1. Tegye be a DVD-lejátszóba a tisztító lemezt, ugyanúgy mint egy normál lemezt. Behelyezéskor ügyeljen rá, hogy a tisztító felületi oldal lefelé fordítva legyen.
2. Válassza ki a 8 féle nyelvből azt, amelyiken a menüt akarja megjeleníteni.
3. Nyomja meg a "Play" (Lejátszás) gombot a DVD-lejátszón. Ekkor elkezdődik a tisztítási folyamat. Tisztítás közben a készülék filmrészletet és hangeffektusokat játszik le.
4. A tisztítási folyamat kb. 30 másodpercig tart. Ezután a filmrészlet befejeződik. A tisztítási folyamat befejezése után vegye ki a tisztító DVD-t a készülékből.

(H)

Tudnivalók

- Amikor nem használja a tisztító DVD-t, tegye be a mellékelt műanyag tokba, hogy védve legyen a külső hatásoktól.
- Ha PC-be épített DVD-futóműben akarja használni a tisztító lemezt, csak azután alkalmazza, miután a DVD-videó telepítést elvégezte!

Návod k použití

1. Vložte čisticí DVD do DVD přehrávače. Čisticí kartáč musí směřovat směrem dolů!
2. Zvolte jazyk z jazykového menu (výběr z 8 jazyků).
3. Stisknete tlačítko Play na DVD přehrávači, začíná čisticí proces, běží film a zní tóny.
4. Čištění je cca po 30 s u konce, jakmile se film stopne. Nakonec vyjměte čisticí DVD z přehrávače.

(CZ)

Pokyny:

- V případě, že čisticí DVD nepoužíváte, vložte jej do plastového obalu.
- Při použití v PC se ujistěte, zda-li máte nainstalován DVD video ovladač!

Návod na použitie

1. Vložte čisté DVD do DVD prehrávača. Čistiaca kefka musí smerovať smerom nadol!
2. Zvoľte jazyk z jazykového menu (výber z 8 jazykov).
3. Stlačte tlačidlo Play na DVD prehrávači, začína čistiaci proces, prehráva sa film a tóny.
4. Čistenie sa po cca. 30 sekundách skončí, hneď sa film stopne. Nakoniec vyberte čistiace DVD z prehrávača.

(SK)

Pokyny:

- V prípade, že čistiaci DVD nepoužívate, vložte ho do plastového obalu.
- Pri použití v PC sa uistite, či máte nainštalovaný DVD video ovladač.